

Fhv. rektor Olav Beddari  
Skogfoss  
9925 Svanvik  
Telefon 78995478

KOMM. OG REG. DEP	
25 MAI 2004	
0214422-13	
Ark	571
Avd.	AM11 1210

Skogfoss 19.05.04

Kultur- og kirke departementet, Oslo dep  
Kommunal- og regionaldepartementet, Oslo dep

#### RAPPORTEN KVENSKANS STATUS – MERKNADER OG SYNSPUNKTER

Undertegnede har ikke fått "Kvenskans status" til høring, men siden jeg er en av få som i mange år har arbeidet med språkspørsmålet som nå er oppe, har jeg tillatt meg å skrive ned mitt syn på saken. Jeg håper min uttalelse blir tatt til etterretning.

Om meg selv:

Jeg var med i arbeidsgruppa før "Finsk som 2. språk" ble innført i 1997. Medlemmene i gruppa hadde forskjellig syn på hva språket skulle hete. Skulle det hete finsk, kvensk eller kvens/finsk. I den anledning ble jeg av oppdragsgiverne anmodet om å skrive en konsulentuttalelse, hvilket jeg gjorde. Jeg argumenterte for finsk og vant fram. Mens jeg ennå var lærer og rektor, stod jeg sentralt i arbeidet for finsk i skolen.

Jeg ble lærer i 1951, og da var finsk ennå et levende språk i finnebygdene våre. I 1980-årene tok jeg på bånd lange samtaler med eldre finsttalende fra Pasvikdalen, Neiden, Nesseby, Tana, Vadsø, Porsanger og Nord-Reisa. Min samling av kassetter er en gullgrube for filologer som ønsker å sette seg inn i finnmarksfinsken. Jeg tør påstå at uhildede filologer vil fort finne ut at språket i kassetene er dialekter av finsk og ikke et eget språk.

I mange avisinnlegg, foredrag og boka "Fra vår grense mot Finland og Russland" utgitt 2001, har jeg kommet med mine synspunkter på finsken i Nord-Norge. På oppfordring fra skoledirektøren i Finnmark skrev jeg også i 1987 en liten bok med tekster på ulike finskdialekter hos oss. Den heter "Niin saapi sanoa" (Slik kan det sies). Med min bakgrunn finner jeg det noe underlig at jeg ikke ble kontaktet av Hyltenstam. Det var i første rekke Kvenforbundet og finsklærerne ved Tromsø Universitet som fikk informere. Jeg mener rapporten bærer tydelig preg av ensidig informasjon.

Vennlig hilsen

  
Olav Beddari